

Cuộc Tổng Tuyển Cử

Thứ Ba, Ngày 3 Tháng Mười Một, 2026

Đừng Trì Hoãn, Hãy Bỏ Phiếu Ngay Hôm Nay!

Hãy gửi lại lá phiếu của quý vị ngay sau khi nhận được.

Thời gian bỏ phiếu sớm qua thư bắt đầu từ Ngày 5 Tháng Mười, 2026.

Các điểm bỏ phiếu mở cửa từ 7:00 sáng đến 8:00 tối Ngày 3 Tháng Mười Một, 2026, Ngày Bầu Cử!



THÔNG TIN ĐÁNG TIN CẬY TẠI CALIFORNIA

Mỗi cử tri đã đăng ký tại California sẽ nhận được một lá phiếu bầu qua thư.

Các lá phiếu sẽ được gửi qua đường bưu điện vào hoặc trước Ngày 5 Tháng Mười.

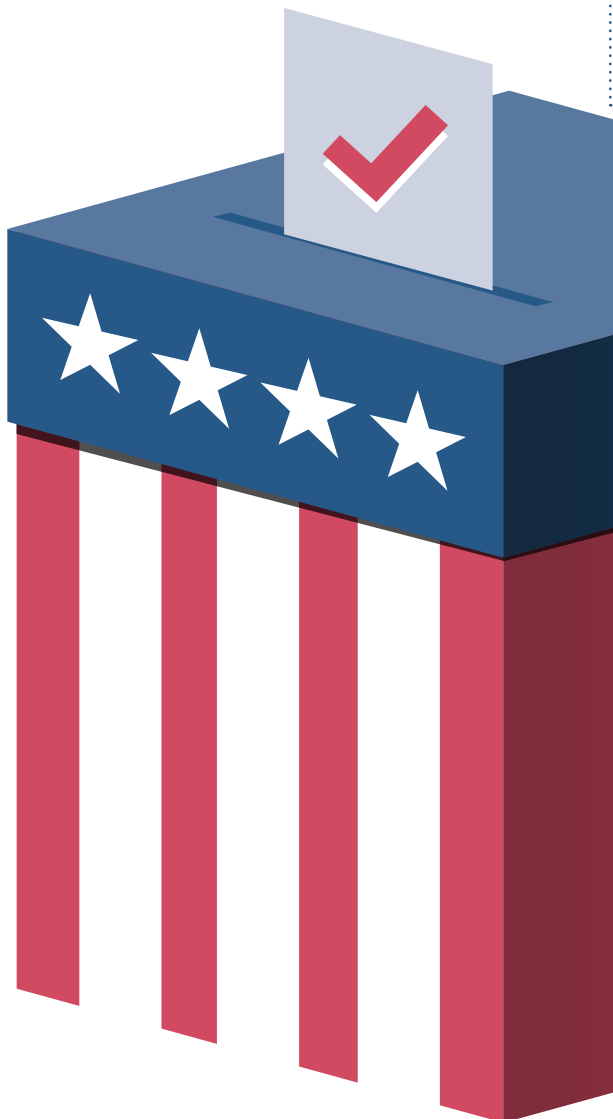
Các lá phiếu có thể được bầu và gửi lại ngay sau khi nhận được.

Các thùng bỏ phiếu sẽ được mở vào ngày 6 Tháng Mười.

Cử tri ở tất cả các quận có thể lựa chọn hình thức bỏ phiếu trực tiếp.



Dễ Sử Dụng Trên
Thiết Bị Di Động
QUÉT TÔI



★
**Hướng Dẫn
Thông Tin
Cử Tri Chính
Thức**



Chứng Nhận về Tính Chính Xác

Tôi, Shirley N. Weber, Tổng Thư Ký Tiểu Bang của Tiểu Bang California, xin chứng nhận rằng thông tin được trình bày trong tài liệu này sẽ được trình cho cử tri của Tiểu Bang California tại Cuộc Tổng Tuyển Cử được tổ chức trên toàn Tiểu Bang vào Ngày 3 Tháng Mười Một, 2026 và hướng dẫn này đã được soạn thảo theo đúng luật pháp. Chứng thực bằng chữ ký của tôi và Đại Ấn của Tiểu Bang tại Sacramento, California, vào hôm nay, Ngày 10 Tháng Tám, 2026.

Shirley N. Weber, Ph.D.
Tổng Thư Ký Tiểu Bang

Thông tin Nhanh về Cuộc Tổng tuyển cử ngày 3 Tháng Mười Một, 2026

Làm cách nào để tôi đăng ký bỏ phiếu?

Đăng ký bỏ phiếu hoặc cập nhật đăng ký của quý vị tại registertovote.ca.gov. Nếu muốn điền vào mẫu đơn giấy, quý vị có thể tìm thấy đơn đăng ký cử tri tại các bưu điện, văn phòng bầu cử quận và thư viện.

Nếu tôi bị lỡ hạn chót đăng ký cử tri thì sao?

Nếu bỏ lỡ hạn chót đăng ký bỏ phiếu, quý vị vẫn có thể đến văn phòng bầu cử quận, trung tâm bỏ phiếu hoặc nơi bỏ phiếu vào hoặc trước Ngày Bầu Cử để hoàn tất việc đăng ký bỏ phiếu có điều kiện (thường được gọi là "Đăng ký Cử tri Trong Ngày"). Hãy liên hệ với văn phòng bầu cử quận của quý vị để biết thêm thông tin hoặc truy cập vote.ca.gov.

Tôi phải làm thế nào nếu cần kiểm tra tình trạng đăng ký cử tri của mình?

Để kiểm tra tình trạng đăng ký cử tri của mình, quý vị có thể dùng công cụ "My Voter Status" ("Tình trạng Cử tri của Tôi") tại voterstatus.sos.ca.gov.

Khi nào tôi sẽ nhận được lá phiếu của mình?

Tất cả các cử tri đã đăng ký và sẵn sàng để bỏ phiếu sẽ nhận được một lá phiếu gửi qua thư cho Cuộc Tổng tuyển cử ngày 3 Tháng Mười Một, 2026. Ngày 5 Tháng Mười, 2026, là ngày cuối cùng để các quận bắt đầu gửi lá phiếu qua thư.

Khi nào tôi sẽ nhận được Hướng dẫn Thông tin Cử tri Chính thức của Tiểu bang?

Cử tri đã đăng ký sẽ nhận được Hướng dẫn Thông tin Cử tri Chính thức của Tiểu bang một vài tuần trước Ngày Bầu Cử. Hướng dẫn này cũng có trực tuyến tại voterguide.sos.ca.gov.

Nếu tôi cần một lá phiếu thay thế thì sao?

Nếu không nhận được lá phiếu qua đường bưu điện hoặc lá phiếu ban đầu của quý vị bị thất lạc hoặc hư hỏng thì quý vị có thể nộp đơn xin cấp lá phiếu thay thế. Có thể tìm thấy đơn xin cấp lá phiếu thay thế tại <https://elections.cdn.sos.ca.gov/vote-by-mail/pdf/replacement-application.pdf>.

Quý vị cũng có thể yêu cầu lá phiếu thay thế từ văn phòng bầu cử quận của mình qua điện thoại, email, fax hoặc các phương tiện điện tử khác.

Tôi có thể gửi lại lá phiếu của mình bằng cách nào?

Quý vị có thể gửi lại lá phiếu của mình bằng các cách sau:

- **Qua thùng nhận phiếu:** Quý vị có thể tự mình bỏ lá phiếu tại bất kỳ điểm bỏ phiếu hoặc điểm nhận phiếu nào ở California trước 8:00 tối vào Ngày Bầu Cử.

- **Trực tiếp:** Các địa điểm bỏ phiếu do các viên chức bầu cử quận thiết lập và mở cửa từ **7:00 sáng đến 8:00 tối vào Ngày Bầu cử, Thứ Ba, ngày 3 Tháng Mười Một, 2026**. Để tìm địa điểm bỏ phiếu sớm trước Ngày Bầu Cử, hãy truy cập caearlyvoting.sos.ca.gov.
- **Qua đường bưu điện:** Hãy gửi lại lá phiếu của quý vị qua đường bưu điện ngay khi nhận được. Phiếu bầu gửi qua đường bưu điện phải có dấu bưu điện để ngày vào hoặc trước Ngày Bầu Cử. Để đảm bảo lá phiếu của quý vị có dấu bưu điện để ngày trước hoặc vào Ngày Bầu Cử, hãy gửi phiếu đi trước ít nhất 7 ngày. Nếu gửi thư vào ngày 3 Tháng Mười Một, 2026, hãy yêu cầu nhân viên bưu điện đóng dấu thủ công ngay tại Bưu cục Hoa Kỳ.

Làm cách nào để tôi tìm thấy thùng phiếu, nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu gần nhất?

- Hãy truy cập caearlyvoting.sos.ca.gov để tìm thùng phiếu, nơi bỏ phiếu hoặc trung tâm bỏ phiếu gần nhất.
- Hãy liên lạc với văn phòng bầu cử quận của quý vị.

Làm cách nào để tôi có thể theo dõi lá phiếu của mình để biết liệu nó đã được nhận và kiểm đếm hay chưa?

Cử tri có thể nhận được thông báo về tình trạng lá phiếu đã gửi lại của mình bằng cách đăng ký sử dụng công cụ "Where's My Ballot?" (Lá phiếu của tôi đang ở đâu?).

Hãy đăng ký tại wheresmyballot.sos.ca.gov để nhận cập nhật tự động qua tin nhắn văn bản (SMS), email hoặc cuộc gọi thoại.

Quý vị cũng có thể truy cập voterstatus.sos.ca.gov để kiểm tra xem lá phiếu của mình đã được kiểm đếm hay chưa.

Kết Quả Bầu Cử

Kết quả bầu cử cho Cuộc Tổng Tuyển Cử Ngày 3 Tháng Mười Một, 2026 sẽ có trên trang web Kết Quả Bầu Cử của Tổng Thư Ký Tiểu Bang California tại electionresults.sos.ca.gov sau khi các phòng phiếu đóng cửa vào lúc 8:00 tối.

Kết quả sẽ bắt đầu được đăng vào lúc 8:00 tối và sẽ được cập nhật trong suốt Đêm Bầu Cử. Những ngày sau đó, kết quả sẽ được cập nhật mỗi ngày trong suốt giai đoạn kiểm phiếu khi các quận kiểm đếm số lá phiếu còn lại.

Kết quả chính thức được chứng nhận của cuộc bầu cử sẽ được đăng muộn nhất vào Ngày 11 Tháng Mười Hai, 2026 tại sos.ca.gov/elections.



Đừng trì hoãn, hãy bỏ phiếu ngay hôm nay!

Tất cả cử tri California sẽ được gửi một lá phiếu cùng phong bì gửi lại đã trả trước bưu phí cho cuộc Tổng Tuyển Cử ngày 3 Tháng Mười Một, 2026. Các viên chức bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi đi các lá phiếu không muộn hơn ngày 5 Tháng Mười, 2026.

Hãy lên tiếng sớm. Quý vị có thể bỏ phiếu ngay khi nhận được lá phiếu qua đường bưu điện.

Nền dân chủ trông cậy vào quý vị! Hãy làm theo năm bước dễ dàng sau đây để thực hiện quyền bỏ phiếu của quý vị:

☒ Hoàn thành lá phiếu.

Hãy đánh dấu các lựa chọn của quý vị trên lá phiếu.

☒ Đóng kín lại.

Đặt lá phiếu vào bên trong phong bì gửi lại mà quý vị đã nhận được từ văn phòng bầu cử quận.

☒ Ký tên.

Hãy ký tên vào mặt ngoài phong bì gửi lại lá phiếu.

Vui lòng đảm bảo chữ ký khớp với chữ ký trên giấy phép lái xe/căn cước tiểu bang CA của quý vị, hoặc chữ ký mà quý vị đã cung cấp khi đăng ký bỏ phiếu. Văn phòng bầu cử quận của quý vị sẽ so sánh các chữ ký trước khi họ kiểm đếm lá phiếu của quý vị.

☒ Gửi lại lá phiếu.

Qua thùng phiếu—Bỏ lá phiếu đã điền được để trong phong bì gửi lại vào thùng phiếu chính thức, an toàn tại quận của quý vị vào bất kỳ lúc nào trong khoảng thời gian từ ngày 6 Tháng Mười cho đến khi kết thúc bỏ phiếu vào ngày 3 Tháng Mười Một.

Trực tiếp—Bỏ lá phiếu đã điền được để trong phong bì gửi lại vào một thùng phiếu an toàn, nơi bỏ phiếu, trung tâm bỏ phiếu hoặc văn phòng bầu cử của quận chậm nhất là 8:00 tối, Ngày 3 Tháng Mười Một. Tất cả các quận đều sẽ có địa điểm bỏ phiếu trước Ngày Bầu Cử. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ cung cấp việc đăng ký cử tri, lá phiếu thay thế, máy bỏ phiếu để tiếp cận cho người khuyết tật và hỗ trợ về ngôn ngữ.

Qua thư—Hãy gửi lại lá phiếu qua bưu điện càng sớm càng tốt sau khi quý vị nhận được. Để được kiểm đếm, lá phiếu của quý vị phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là vào Ngày Bầu Cử. Chúng tôi khuyến nghị quý vị nên gửi lá phiếu qua thư ít nhất 7 ngày trước Ngày Bầu Cử. Nếu quý vị gửi qua thư bưu điện gần sát Ngày Bầu Cử hơn thì hãy mang lá phiếu đến Bưu điện Hoa Kỳ và yêu cầu nhân viên bưu điện đóng dấu bưu điện thủ công.

☒ Theo dõi lá phiếu.

Đăng ký tại wheresmyballot.sos.ca.gov để nhận thông tin cập nhật về tình trạng lá phiếu của quý vị qua tin nhắn văn bản (SMS), email hoặc cuộc gọi thoại.

Những Nhà Đóng Góp Hàng Đầu cho Các Ứng Cử Viên Tiểu Bang và Dự Luật Lá Phiếu



Khi một ủy ban (một người hoặc một nhóm người nhận được hoặc chi tiêu tiền vì mục đích gây ảnh hưởng để cử tri ủng hộ hay phản đối các ứng cử viên hoặc dự luật lá phiếu) gây quỹ được ít nhất \$1 triệu thì ủy ban này phải báo cáo 10 nhà đóng góp hàng đầu cho Ủy Ban Thực Hành Chính Trị Công Bằng (FPPC) của California. Ủy ban này phải cập nhật danh sách khi có bất kỳ thay đổi nào.

Những danh sách này hiện có trên trang web của FPPC tại: fppc.ca.gov/transparency/top-contributors.html

Để tìm kiếm các khoản đóng góp cho cuộc vận động tranh cử của các ứng cử viên hoặc dự luật lá phiếu, hãy truy cập trang mạng của Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại powersearch.sos.ca.gov.

Các Cuộc Bầu Cử tại California

Đạo Luật Bầu Cử Sơ Bộ Công Khai Hai Ứng Cử Viên Hàng Đầu quy định rằng mọi ứng cử viên cho một chức vụ do cử tri đề cử phải được liệt kê trên cùng lá phiếu. Trước đây được gọi là các chức vụ theo đảng, các chức vụ do cử tri đề cử bao gồm những chức vụ thuộc cơ quan lập pháp tiểu bang, các chức vụ thuộc quốc hội Hoa Kỳ, và các chức vụ thuộc hiến pháp tiểu bang.

Trong cả hai cuộc bầu cử sơ bộ và cuộc tổng tuyển cử công khai, quý vị có thể bỏ phiếu cho bất cứ ứng cử viên nào bất kể việc quý vị đã xác định chính đảng ưu tiên nào trên mẫu đơn đăng ký cử tri của mình. Trong cuộc bầu cử sơ bộ, hai ứng cử viên nhận được nhiều phiếu bầu nhất—bất kể chính đảng ưu tiên nào—được đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử. Nếu một ứng cử viên nhận được đa số phiếu bầu (ít nhất 50 phần trăm + 1) thì cuộc tổng tuyển cử vẫn phải được tổ chức.

Hệ thống bầu cử sơ bộ công khai của California không áp dụng cho những ứng cử viên chạy đua cho chức vụ Tổng Thống Hoa Kỳ, các chức vụ ủy ban trung tâm quận, hay các chức vụ địa phương.

Những ứng cử viên điền tên cho những chức vụ do cử tri đề cử vẫn có thể tranh cử trong cuộc bầu cử sơ bộ. Tuy nhiên, một ứng cử viên điền tên chỉ có thể được đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử nếu ứng cử viên đó là một trong hai người nhận được số phiếu bầu cao nhất trong cuộc bầu cử sơ bộ. Ngoài ra, không có quy trình đề cử độc lập cho một cuộc tổng tuyển cử.

Luật California yêu cầu những thông tin sau đây phải được in trong tập hướng dẫn này.

Chức Vụ Do Cử Tri Đề Cử

Các đảng chính trị không được quyền đề cử chính thức các ứng cử viên cho các chức vụ do cử tri đề cử tại cuộc bầu cử sơ bộ. Một ứng cử viên được đề cử cho một chức vụ do cử tri đề cử tại cuộc bầu cử sơ bộ là người được người dân đề cử và không phải người được đề cử chính thức của bất cứ đảng nào tại cuộc tổng tuyển cử. Một ứng cử viên được đề cử cho một chức vụ do cử tri đề cử sẽ có chính đảng ưu tiên hội đủ điều kiện của mình, hoặc không có chính đảng ưu tiên hội đủ điều kiện, được trình bày trên lá phiếu, nhưng việc chỉ định chính đảng ưu tiên chỉ được lựa chọn bởi ứng cử viên đó và được cho biết chỉ nhằm mục đích thông tin cho cử tri. Điều đó không có nghĩa là ứng cử viên đó được đề cử hay được xác nhận bởi đảng được chỉ định, hoặc có một sự liên kết giữa đảng và ứng cử viên đó, và không có ứng cử viên nào được cử tri đề cử sẽ được xem là ứng cử viên được đề cử chính thức của bất cứ đảng chính trị nào. Trong tập hướng dẫn cử tri quận, các đảng có thể liệt kê các ứng cử viên cho các chức vụ do cử tri đề cử mà đã nhận được sự ủng hộ chính thức của đảng đó.

Bất kỳ cử tri nào cũng có thể bỏ phiếu cho bất kỳ ứng cử viên nào vào một chức vụ do cử tri đề cử, nếu họ đáp ứng các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện khác theo như quy định, để bỏ phiếu cho chức vụ đó. Hai người nhận được số phiếu bầu cao nhất tại cuộc bầu cử sơ bộ được đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử cho chức vụ do cử tri đề cử, ngay cả khi cả hai ứng cử viên đã nêu rõ việc chỉ định cùng một chính đảng ưu tiên. Không có đảng nào được quyền cho một ứng cử viên với sự chỉ định chính đảng ưu tiên của họ đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử, trừ khi ứng cử viên đó là một trong hai người nhận được số phiếu bầu cao nhất tại cuộc bầu cử sơ bộ.

Chức Vụ Không Theo Đảng Nào

Các đảng chính trị không được quyền đề cử ứng cử viên cho các chức vụ không theo đảng nào tại cuộc bầu cử sơ bộ, và một ứng cử viên tại cuộc bầu cử sơ bộ không phải là người được đề cử chính thức của bất cứ đảng nào cho chức vụ cụ thể đó tại cuộc tổng tuyển cử. Một ứng cử viên được đề cử cho một chức vụ không theo đảng nào có thể không chỉ định chính đảng ưu tiên cho mình, hoặc không có chính đảng ưu tiên, trên lá phiếu. Hai người nhận được số phiếu bầu cao nhất tại cuộc bầu cử sơ bộ được đi tiếp lên cuộc tổng tuyển cử cho chức vụ không theo đảng nào.

Thủ tục Bầu cử

Theo Hiến pháp California, các thẩm phán Tòa án Tối cao và tòa phúc thẩm phải được cử tri phê chuẩn. Công chúng bỏ phiếu "có" hoặc "không" về việc có tiếp tục giữ lại từng thẩm phán hay không.

Các chức vụ tư pháp này là phi đảng phái.

Trước khi một người có thể trở thành thẩm phán tòa phúc thẩm, Thống đốc phải trình tên ứng cử viên lên Ủy ban Đánh giá Ứng viên Tư pháp – cơ quan bao gồm các thành viên đại diện công chúng và các luật sư. Ủy ban tiến hành xem xét kỹ lưỡng lý lịch và năng lực chuyên môn của ứng cử viên, có tham khảo ý kiến từ cộng đồng, sau đó chuyển kết quả đánh giá về ứng cử viên tới Thống đốc.

Sau đó, Thống đốc xem xét kết quả đánh giá của ủy ban và chính thức đề cử ứng cử viên; năng lực và trình độ của ứng cử viên này sẽ được lấy ý kiến công chúng trước khi được Ủy ban Bổ nhiệm Tư pháp thẩm định và xem xét. Ủy ban đó bao gồm Chánh án Tòa án Tối cao California, Tổng Chương lý California và một Chánh thẩm cấp cao của Tòa Phúc thẩm. Sau đó, Ủy ban Bổ nhiệm Tư pháp phải phê chuẩn hoặc bác bỏ đề cử này. Ứng cử viên chỉ trở thành thẩm phán nếu được phê chuẩn.

Sau khi được phê chuẩn, vị thẩm phán sẽ tuyên thệ nhậm chức và phải chịu sự chấp thuận của cử tri trong cuộc bầu cử thống đốc tiếp theo, cũng như vào thời điểm kết thúc mỗi nhiệm kỳ sau đó. Nhiệm kỳ được Hiến pháp California quy định đối với các thẩm phán Tòa án Tối cao và tòa phúc thẩm là 12 năm. Các thẩm phán được Ủy ban Bổ nhiệm Tư pháp phê chuẩn chỉ cho đến kỳ bầu cử thống đốc tiếp theo; vào thời điểm đó, họ sẽ tranh cử để tiếp tục giữ chức vụ trong phần còn lại của nhiệm kỳ (nếu có) của người tiền nhiệm—với thời hạn là bốn hoặc tám năm. (Mục 9083 của Bộ luật Bầu cử.)

Để biết thêm thông tin về các Thẩm phán Tòa án Tối cao và Thẩm phán Tòa Phúc thẩm, hãy truy cập voterguide.sos.ca.gov hoặc courts.ca.gov.

Tuyên bố về Năng lực chuyên môn của các Thẩm phán Tòa án Tối cao

Kelli M. Evans, Thẩm phán của Tối cao Pháp viện, Tòa án Tối cao California

Được cấp phép hành nghề luật sư: 1994

Học vấn: University of California Davis School of Law, J.D., 1994; Stanford University, B.A., 1991.

Kinh nghiệm pháp lý chuyên môn: Phó Chánh Văn phòng Pháp lý, Văn phòng Thống đốc Gavin Newsom (2019–2021); Trợ lý Đặc biệt của Tổng Chương lý, Bộ Tư pháp California (2017–2019); Giám đốc Cấp cao, Quản lý Tư pháp, Hiệp hội Luật sư Tiểu bang California (2014–2017); Giám sát viên Tòa án Liên bang, Tòa án Quận Hoa Kỳ, Khu vực phía Bắc California (2003–2010) & Tòa án Quận Hoa Kỳ, Khu vực phía Bắc Ohio (2015–2017); Luật sư, Relman & Cộng sự (2001–2004); Luật sư Xét xử Cấp cao, Bộ Tư pháp Hoa Kỳ, Vụ Dân quyền (1998–2001); Luật sư Nhân viên & Phó Giám đốc, ACLU Bắc California (1995–1998 & 2010–2013); Trợ lý Luật sư Bào chữa Công, Quận Sacramento (1995); Nghiên cứu sinh Tranh tụng Ruth Chance, Những Người ủng hộ Quyền Bình đẳng (1994–1995).

Kinh nghiệm tư pháp: Thẩm phán của Tối cao Pháp viện California, 2023–nay; Thẩm phán Tòa án Cấp cao Quận Alameda, 2021–2022.

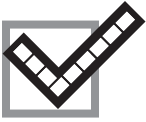
Joshua P. Groban, Thẩm phán của Tối cao Pháp viện, Tòa án Tối cao California

Được cấp phép hành nghề luật sư: Tháng Mười Hai 1998

Học vấn: Harvard Law School, J.D., 1998; Stanford University, A.B., 1995.

Kinh nghiệm pháp lý chuyên môn: Thư ký Pháp lý cho Thẩm phán William C. Conner, Tòa án Quận phía Nam New York, 1998–1999; Luật sư, Paul, Weiss, Rifkind, Wharton & Garrison LLP, 1999–2005; Luật sư, Munger, Tolles & Olson LLP, 2005–2010; Cố vấn Cấp cao cho Thống đốc Jerry Brown, 2011–2018; Giảng viên, Trường Luật UCLA, 2014–2018.

Kinh nghiệm tư pháp: Thẩm phán của Tối cao Pháp viện California, từ năm 2018 đến nay.



Đăng Ký Cử Tri qua Nha Lộ Vận của California

Chương trình Đăng Ký Cử Tri Qua Nha Lộ Vận của California đang giúp cho việc đăng ký bỏ phiếu tại Nha Lộ Vận (DMV) California trở nên thuận tiện và an toàn hơn. Tất cả những cá nhân đủ điều kiện hoàn tất giao dịch cấp giấy phép lái xe, thẻ căn cước hoặc thay đổi địa chỉ trực tuyến, qua thư hoặc trực tiếp tại DMV sẽ được tự động đăng ký bỏ phiếu trừ khi họ chọn “không tham gia” đăng ký cử tri tự động.

Chương trình Đăng Ký Cử Tri Qua Nha Lộ Vận của California áp dụng cho người dân California từ 18 tuổi trở lên và đáp ứng tất cả các tiêu chí sau:

- Là công dân Hoa Kỳ.
- Là cư dân của California.
- Hiện không phải thụ án tù tiểu bang hoặc liên bang vì bị kết án tội đại hình.
- Hiện không bị tòa án cho là thiếu năng lực về mặt tâm thần để bỏ phiếu.

Việc đăng ký trước cử tri là có sẵn cho những người 16 và 17 tuổi. Việc đăng ký cử tri của họ sẽ tự động có hiệu lực khi họ đủ 18 tuổi.

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập motorvoter.sos.ca.gov.

Để đăng ký bỏ phiếu trực tuyến, vui lòng truy cập registertovote.ca.gov.

Thông Tin về Quyền Riêng Tư khi Đăng Ký Cử Tri

Đăng ký cử tri bảo mật theo chương trình "Safe at Home": Một số cử tri đang đối mặt với các tình huống đe dọa đến tính mạng có thể đủ điều kiện hưởng quy chế cử tri bảo mật nếu họ là thành viên đang tham gia chương trình "Safe at Home". Điều này bao gồm các nạn nhân và người sống sót sau bạo lực gia đình, rình rập, tấn công tình dục, buôn người, bắt cóc trẻ em và lạm dụng người lớn tuổi/người lớn phụ thuộc, cũng như các nhân viên/nhà thầu của tổ chức công lo sợ về sự an toàn của họ vì họ làm việc cho một tổ chức công, và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản và khẳng định giới tính, nhân viên, tình nguyện viên và bệnh nhân lo sợ cho sự an toàn của họ vì liên kết với một cơ sở chăm sóc sức khỏe khẳng định giới tính hoặc sinh sản. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ chương trình Safe at Home của Văn phòng Tổng Thư ký Tiểu bang qua số điện thoại miễn phí tại (877) 322-5227 hoặc truy cập trang sos.ca.gov/safeathome.

Quyền riêng tư về thông tin cử tri: Thông tin trong bản tuyên thệ đăng ký cử tri của quý vị sẽ được viên chức bầu cử sử dụng để gửi cho quý vị thông tin chính thức về quá trình bỏ phiếu, chẳng hạn như địa điểm nơi bỏ phiếu của quý vị cũng như các dự luật và các ứng cử viên sẽ xuất hiện trên lá phiếu. Việc sử dụng thương mại đối với thông tin đăng ký cử tri bị luật pháp nghiêm cấm và được coi là một tội tiểu hình. Thông tin cử tri có thể được cung cấp cho ứng cử viên tranh cử, ủy ban dự luật lá phiếu hoặc cho người khác với mục đích bầu cử, học thuật, báo chí, chính trị hay chính phủ, theo quyết định của Tổng Thư Ký Tiểu Bang. Không thể tiết lộ số giấy phép lái xe và số an sinh xã hội, hoặc chữ ký của quý vị trên phiếu đăng ký cử tri vì các mục đích này. Nếu quý vị có điều gì thắc mắc về việc sử dụng thông tin cử tri hoặc muốn trình báo trường hợp nghi ngờ sử dụng sai thông tin này, vui lòng gọi Đường Dây Nóng dành cho Cử Tri miễn phí của Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số (800) 339-8163.

CẢNH BÁO: NGHIÊM CẤM MỌI HÀNH ĐỘNG VẬN ĐỘNG TRANH CỬ!

Các vi phạm có thể dẫn đến bị phạt tiền và/hoặc bỏ tù.

ĐỊA ĐIỂM:

- Trong phạm vi gần người xếp hàng đợi bỏ phiếu hoặc trong vòng 100 foot tính từ lối vào nơi bỏ phiếu, bỏ phiếu bên vỉa hè hoặc thùng bỏ phiếu, các hoạt động sau đây đều bị cấm.



CÁC HOẠT ĐỘNG BỊ CẤM:

- **KHÔNG** yêu cầu một người bỏ phiếu thuận hoặc chống lại bất kỳ ứng cử viên hay dự luật lá phiếu nào.
- **KHÔNG** trưng bày tên, hình ảnh hay biểu trưng của một ứng cử viên.
- **KHÔNG** cản trở việc tiếp cận hoặc quanh quẩn gần bất kỳ thùng phiếu nào.
- **KHÔNG** cung cấp bất kỳ tài liệu hoặc thông tin bằng âm thanh nào ủng hộ hoặc chống lại bất kỳ ứng cử viên hay dự luật lá phiếu nào ở gần bất kỳ nơi bỏ phiếu, trung tâm bỏ phiếu hoặc thùng phiếu nào.
- **KHÔNG** truyền bá bất kỳ đơn kiến nghị nào, bao gồm các đề xuất, trưng cầu dân ý, bãi nhiệm hoặc đề cử ứng cử viên.
- **KHÔNG** phân phối, trưng bày hoặc mặc bất kỳ quần áo nào (mũ, áo, băng hiệu, nút, nhãn dán) mà có tên, hình ảnh, biểu trưng của một ứng cử viên và/hoặc ủng hộ hay phản đối bất kỳ ứng cử viên hoặc dự luật lá phiếu nào.
- **KHÔNG** trưng ra thông tin hoặc nói chuyện với cử tri về khả năng đủ điều kiện bỏ phiếu của cử tri.

Các quy định cấm vận động tranh cử được tóm tắt ở trên được quy định trong Điều 7, Chương 4, Phần 18 của Bộ Luật Bầu Cử California.

CẢNH BÁO: NGHIÊM CẤM MỌI HÀNH ĐỘNG LÀM HỎNG QUÁ TRÌNH BẦU CỬ!

Các vi phạm có thể dẫn đến bị phạt tiền và/hoặc bỏ tù.

CÁC HOẠT ĐỘNG BỊ CẤM:

- **KHÔNG** phạm tội hoặc cố gắng phạm tội gian lận bầu cử.
- **KHÔNG** cung cấp bất kỳ hình thức bồi thường hoặc hối lộ nào cho, dưới bất kỳ hình thức nào hoặc bằng bất kỳ phương tiện nào xúi giục hoặc cố gắng xúi giục, một người để họ bỏ phiếu hoặc không bỏ phiếu.
- **KHÔNG** bỏ phiếu một cách bất hợp pháp.
- **KHÔNG** cố gắng bỏ phiếu hoặc hỗ trợ người khác bỏ phiếu khi không có quyền bỏ phiếu.
- **KHÔNG** tham gia vào hoạt động vận động tranh cử; chụp ảnh hoặc ghi lại cảnh một cử tri ra vào nơi bỏ phiếu; hoặc cản trở việc đi vào, đi ra hay đỗ xe.
- **KHÔNG** thách thức quyền bầu cử của một người hoặc ngăn cản cử tri bỏ phiếu; gây trì hoãn quá trình bỏ phiếu; hoặc thông báo gian dối cho người khác rằng họ không đủ điều kiện bỏ phiếu hoặc chưa đăng ký bỏ phiếu.
- **KHÔNG** cố gắng xác định xem một cử tri đã bỏ lá phiếu của họ như thế nào.
- **KHÔNG** sở hữu hoặc sắp xếp cho người nào đó sở hữu súng ống ở khu vực gần một nơi bỏ phiếu, trừ một số trường hợp ngoại lệ.
- **KHÔNG** xuất hiện hoặc sắp xếp để một người nào đó xuất hiện trong bộ đồng phục của cảnh sát viên, bảo vệ hoặc nhân viên an ninh ở khu vực gần một nơi bỏ phiếu, trừ một số trường hợp ngoại lệ.
- **KHÔNG** giả mạo hoặc can thiệp vào bất kỳ thành phần nào của hệ thống bỏ phiếu.
- **KHÔNG** bịa đặt, làm giả hoặc giả mạo kết quả của một cuộc bầu cử.
- **KHÔNG** thay đổi kết quả của một cuộc bầu cử.
- **KHÔNG** giả mạo, phá hủy, hoặc thay đổi bất kỳ danh sách cử tri, lá phiếu chính thức hoặc thùng chứa lá phiếu nào.
- **KHÔNG** trưng ra bất kỳ thùng thu thập lá phiếu không chính thức nào mà có thể đánh lừa cử tri tin rằng đó là thùng phiếu chính thức.
- **KHÔNG** giả mạo hoặc làm thay đổi bản kết quả bỏ phiếu.
- **KHÔNG** ép buộc hoặc lừa dối một người không biết đọc hoặc một người lớn tuổi bỏ phiếu cho hoặc chống lại một ứng cử viên hoặc dự luật trái với ý định của họ.
- **KHÔNG** hành động như một viên chức bầu cử khi quý vị không phải là người này.

CHỦ SỬ DỤNG LAO ĐỘNG không được bắt buộc hoặc yêu cầu nhân viên mang lá phiếu bầu qua thư của họ đến chỗ làm hoặc yêu cầu nhân viên bỏ phiếu tại nơi làm việc. Tại thời điểm thanh toán tiền lương hay tiền công, chủ sử dụng lao động không được gửi kèm các tài liệu nhằm gây ảnh hưởng đến quan điểm chính trị hoặc hành động của nhân viên.

THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG KHU BẦU CỬ không được cố gắng xác định xem một cử tri đã bỏ phiếu như thế nào hoặc, nếu phát hiện ra thông tin đó, tiết lộ việc một cử tri đã bỏ phiếu như thế nào.

Các quy định cấm đối với hoạt động liên quan đến việc làm hỏng quá trình bầu cử được tóm tắt ở trên được quy định trong Chương 6, Phần 18 của Bộ Luật Bầu Cử California.

Hỗ Trợ Cử Tri Khuyết Tật

California cam kết đảm bảo mọi cử tri đều có thể bỏ phiếu một cách riêng tư và độc lập.

Để biết thêm thông tin chi tiết về các hình thức hỗ trợ mà quận của quý vị dành cho cử tri khuyết tật, vui lòng tham khảo Hướng dẫn Thông tin cho Cử tri của quận hoặc liên hệ với viên chức bầu cử quận của quý vị. Thông tin liên lạc của quận có tại sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices.

Bỏ phiếu tại Nơi Bỏ Phiếu hoặc Trung Tâm Bỏ Phiếu

Nếu quý vị cần giúp đỡ đánh dấu lá phiếu, quý vị có thể chọn tối đa hai người giúp đỡ mình. Người này không được là:

- Chủ lao động của quý vị hoặc bất kỳ ai làm việc cho chủ lao động của quý vị
- Người lãnh đạo công đoàn lao động hoặc bất kỳ ai làm việc cho công đoàn lao động của quý vị

Bỏ phiếu ở ngoài phòng phiếu cho phép quý vị đậu xe gần nơi bỏ phiếu nhất có thể. Viên chức bầu cử sẽ đưa cho quý vị danh sách cử tri để quý vị ký tên, một lá phiếu và bất cứ tài liệu bỏ phiếu nào khác mà quý vị có thể cần, cho dù quý vị đang ở lề đường hay trong xe hơi.

Tất cả nơi bỏ phiếu và trung tâm bỏ phiếu đều phải có lối ra vào cho cử tri khuyết tật và sẽ có máy bỏ phiếu dễ dùng cho người khuyết tật.

Bỏ Phiếu Ở Nhà

Hệ thống bỏ phiếu bằng thư cho người khuyết tật từ xa (RAVBM) cung cấp lựa chọn dễ tiếp cận cho cử tri khuyết tật để nhận lá phiếu của họ tại nhà và đánh dấu chúng một cách độc lập và riêng tư trước khi gửi lại cho viên chức bầu cử. Hãy liên lạc với viên chức bầu cử quận của quý vị để biết thêm thông tin.

Hướng Dẫn Thông Tin cho Cử Tri dưới dạng Âm Thanh và Chữ In Lớn

Hướng dẫn này có sẵn ở phiên bản âm thanh và in chữ lớn và cũng được cung cấp miễn phí bằng tiếng Anh, tiếng Hoa, tiếng Hindi, tiếng Nhật, tiếng Khmer, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Thái và tiếng Việt.

Để yêu cầu:



Truy cập vote.ca.gov

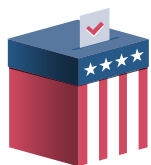


Gọi đường dây nóng dành cho cử tri miễn phí của Tổng Thư Ký Tiểu Bang theo số (800) 339-8163



Tải xuống phiên bản âm thanh MP3 tại voterguide.sos.ca.gov/vi/audio

NGÀY CẦN GHI NHỚ!



Đừng trì hoãn, hãy bỏ phiếu ngay hôm nay!

Hãy gửi lại lá phiếu của quý vị ngay sau khi nhận được.

Thời gian bỏ phiếu sớm qua thư bắt đầu từ ngày 5 Tháng Mười, 2026.

Các điểm bỏ phiếu mở cửa từ 7:00 sáng đến 8:00 tối ngày 3 Tháng Mười Một, 2026, Ngày Bầu Cử!

THÁNG MƯỜI

CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Ngày 5 Tháng Mười

Các viên chức bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi lá phiếu qua thư bưu điện vào hoặc trước ngày này.

Ngày 5 Tháng Mười–ngày 3 Tháng Mười Một

Thời hạn bỏ phiếu để nộp lại lá phiếu.

Ngày 6 Tháng Mười

Các thùng phiếu an toàn được mở.

Ngày 19 Tháng Mười

Ngày cuối cùng để đăng ký bỏ phiếu. Đăng ký cử tri vào cùng ngày có sẵn tại văn phòng bầu cử quận hoặc địa điểm bỏ phiếu sau khi thời hạn đăng ký cử tri kết thúc, cho đến và bao gồm Ngày Bầu Cử.

Ngày 24 Tháng Mười

Ngày đầu tiên mở cửa trung tâm bỏ phiếu tại các quận tham gia Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri để bỏ phiếu sớm trực tiếp.

Ngày 31 Tháng Mười

Các địa điểm bỏ phiếu sớm trực tiếp trên khắp California sẽ mở cửa vào Thứ Bảy, ngày 31 Tháng Mười. Hãy truy cập caearlyvoting.sos.ca.gov để tìm địa điểm và giờ bỏ phiếu.

THÁNG MƯỜI MỘT

CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Thứ Ba, ngày 3 Tháng Mười Một, 2026

Ngày cuối cùng để bỏ phiếu trực tiếp hoặc nộp lại lá phiếu trước 8:00 tối.

Phòng phiếu mở cửa từ 7:00 sáng đến 8:00 tối.

Hãy gửi lại lá phiếu của quý vị qua đường bưu điện càng sớm càng tốt sau khi nhận được. Để được kiểm đếm, lá phiếu của quý vị phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là vào Ngày Bầu Cử. Chúng tôi khuyến nghị quý vị nên gửi lá phiếu qua thư ít nhất 7 ngày trước Ngày Bầu Cử. Nếu quý vị gửi qua thư bưu điện gần sát Ngày Bầu Cử hơn thì hãy mang lá phiếu đến Bưu điện Hoa Kỳ và yêu cầu nhân viên bưu điện đóng dấu bưu điện thủ công.

Ngày 10 Tháng Mười Một

Ngày cuối cùng các quận có thể tiếp nhận lá phiếu bầu qua thư có dấu bưu điện trước hoặc vào Ngày Bầu Cử.

Ngày 25 Tháng Mười Một

Hạn chót để khắc phục các vấn đề về chữ ký trên phong bì đựng lá phiếu là 5:00 chiều.

California Secretary of State
Elections Division
1500 11th Street
Sacramento, CA 95814

NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
CALIFORNIA
SECRETARY
OF STATE



NGÀY 3 THÁNG MƯỜI MỘT, 2026

CUỘC TỔNG TUYỂN CỬ

NGÀY CẦN GHI NHỚ

Ngày 5 Tháng Mười

Các viên chức bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi lá phiếu qua thư bưu điện vào hoặc trước ngày này. Hãy gửi lại lá phiếu của quý vị ngay sau khi nhận được.

Ngày 5 Tháng Mười–ngày 3 Tháng Mười Một

Giai đoạn bỏ phiếu sớm qua đường bưu điện.

Ngày 6 Tháng Mười

Các thùng phiếu an toàn được mở.

Ngày 19 Tháng Mười

Ngày cuối cùng để đăng ký bỏ phiếu. Đăng ký cử tri vào cùng ngày có sẵn tại văn phòng bầu cử quận hoặc địa điểm bỏ phiếu sau khi thời hạn đăng ký cử tri kết thúc, cho đến và bao gồm Ngày Bầu Cử.

Ngày 24 Tháng Mười

Ngày đầu tiên mở cửa trung tâm bỏ phiếu tại các quận tham gia Đạo Luật Lựa Chọn của Cử Tri để bỏ phiếu sớm trực tiếp.

Ngày 31 Tháng Mười

Các địa điểm bỏ phiếu sớm trực tiếp trên khắp California sẽ mở cửa vào Thứ Bảy, ngày 31 Tháng Mười. Hãy truy cập caearlyvoting.sos.ca.gov để tìm địa điểm và giờ bỏ phiếu.

Thứ Ba, ngày 3 Tháng Mười Một, 2026

Ngày cuối cùng để bỏ phiếu trực tiếp hoặc nộp lại lá phiếu trước 8:00 tối. Phòng phiếu mở cửa từ 7:00 sáng đến 8:00 tối. Hãy gửi lại lá phiếu của quý vị qua đường bưu điện càng sớm càng tốt sau khi nhận được. Để được kiểm đếm, lá phiếu của quý vị phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là vào Ngày Bầu Cử. Chúng tôi khuyến nghị quý vị nên gửi lá phiếu qua thư ít nhất 7 ngày trước Ngày Bầu Cử. Nếu quý vị gửi qua thư bưu điện gần sát Ngày Bầu Cử hơn thì hãy mang lá phiếu đến Bưu điện Hoa Kỳ và yêu cầu nhân viên bưu điện đóng dấu bưu điện thủ công.

Để nhận được bản sao bổ sung của Hướng Dẫn Thông Tin cho Cử Tri bằng bất kỳ ngôn ngữ nào sau đây, vui lòng gọi:

English: (800) 345-VOTE (8683)

Español/Spanish: (800) 232-VOTA (8682)

中文/Chinese: (800) 339-2857

हिन्दी/Hindi: (888) 345-2692

★ 日本語/Japanese: (800) 339-2865

ខ្មែរ/Khmer: (888) 345-4917

한국어/Korean: (866) 575-1558

Tagalog: (800) 339-2957

ภาษาไทย/Thai: (855) 345-3933

Việt ngữ/Vietnamese: (800) 339-8163

TTY/TDD: 711

Để Sử Dụng
Trên Thiết Bị
Di Động
QUÉT TÔI



Quý vị đã đăng ký bỏ phiếu chưa? Kiểm tra tại đây: voterstatus.sos.ca.gov

★ Nhằm giảm chi phí của cuộc bầu cử, Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang đã ủy quyền cho Tiểu Bang và các quận chỉ gửi một bản hướng dẫn cho mỗi hộ gia đình bỏ phiếu. ★
Quý vị có thể yêu cầu các bản sao bổ sung bằng cách liên lạc với viên chức bầu cử quận hoặc bằng cách gọi số (800) 339-8163.

